



XV. Legislaturperiode

XV legislatura

PROTOKOLL DER
42. LANDTAGSSITZUNG

PROCESSO VERBALE
DELLA SEDUTA DEL
CONSIGLIO PROVINCIALE N. 42

vom 16.12.2014

del 16/12/2014

Landtagsabgeordnete

Consiglieri/e provinciali

Achammer Philipp
Amhof Dr.ⁱⁿ Magdalena
Artioli Elena
Atz Tammerle Myriam
Bizzo Ing. Dr. Roberto
Blaas Walter
Deeg Dr.ⁱⁿ Waltraud
Dello Sbarba Dr. Riccardo
Foppa Dr.ⁱⁿ Brigitte
Heiss Dr. Hans
Hochgruber Kuenzer Maria Magdalena
Knoll Sven
Köllensperger Paul
Kompatscher Dr. Arno
Leitner Pius
Mair Ulli
Mussner Dr. Florian
Noggler Dr. Josef
Oberhofer Tamara
Pöder Andreas
Renzler Helmuth
Schiefer Oswald
Schuler Arnold
Steger Dr. Dieter
Stirner Dr.ⁱⁿ Veronika
Stocker Dr.ⁱⁿ Martha
Stocker Sigmar
Theiner Dr. Richard
Tinkhauser Roland
Tommasini Dr. Christian
Tschurtschenthaler Christian
Urzi Alessandro
Widmann Dr. Thomas
Wurzer Dr. Albert
Zimmerhofer Bernhard

Achammer Philipp
Amhof dott.ssa Magdalena
Artioli Elena
Atz Tammerle Myriam
Bizzo ing. dott. Roberto
Blaas Walter
Deeg dott.ssa Waltraud
Dello Sbarba dott. Riccardo
Foppa dott.ssa Brigitte
Heiss dott. Hans
Hochgruber Kuenzer Maria Magdalena
Knoll Sven
Köllensperger Paul
Kompatscher dott. Arno
Leitner Pius
Mair Ulli
Mussner dott. Florian
Noggler dott. Josef
Oberhofer Tamara
Pöder Andreas
Renzler Helmuth
Schiefer Oswald
Schuler Arnold
Steger dott. Dieter
Stirner dott.ssa Veronika
Stocker dott.ssa Martha
Stocker Sigmar
Theiner dott. Richard
Tinkhauser Roland
Tommasini dott. Christian
Tschurtschenthaler Christian
Urzi Alessandro
Widmann dott. Thomas
Wurzer dott. Albert
Zimmerhofer Bernhard

Protokoll

der 42. Sitzung des Südtiroler Landtages, abgehalten im Plenarsaal des Südtiroler Landtages am 16.12.2014.

Der Südtiroler Landtag ist am 16.12.2014 in außerordentlicher Sitzung unter dem Vorsitz des Präsidenten Dr. Thomas Widmann, der Vizepräsident Ing. Dr. Roberto Bizzo und im Beisein der Präsidialsekretäre Maria Magdalena Hochgruber Kuenzer, Helmuth Renzler und Roland Tinkhauser zusammengetreten, um mit der Behandlung der Tagesordnung fortzufahren

Die Sitzung beginnt um 14.33 Uhr.

An der Sitzung nimmt entschuldigterweise die Abgeordnete Artioli nicht teil.

Nach dem Namensaufruf durch den Präsidialsekretär Tinkhauser erklärt der Präsident, dass im Sinne des neuen Artikels 59 Absatz 3 der Geschäftsordnung das Protokoll der 41. Landtagssitzung vom 12.12.2014 zur Verfügung steht und dass zu diesem dem Präsidium bis zum Ende der Sitzung schriftliche Einwände vorgelegt werden können. Er weist darauf hin, dass, sofern keine Einwände erhoben werden, das Protokoll ohne Abstimmung als genehmigt gilt.

Top 175

Landesgesetzentwurf Nr. 25/14: "Bestimmungen über das Erstellen des Haushaltes für das Finanzjahr 2015 und für den Dreijahreszeitraum 2015-2017 (Finanzgesetz 2015)" (vorgelegt von der Landesregierung auf Vorschlag des Landeshauptmannes Kompatscher)

und

Top 176

Landesgesetzentwurf Nr. 26/14: "Haushaltsvorschlag der Autonomen Provinz Bozen für das Finanzjahr 2015 und Dreijahreshaushalt 2015-2017" (vorgelegt von der Landesregierung auf Vorschlag des Landeshauptmannes Kompatscher).

Verbale

della seduta n. 42 del Consiglio della Provincia autonoma di Bolzano, tenuta a Bolzano nell'aula consiliare il 16/12/2014.

Il Consiglio della Provincia autonoma di Bolzano si è riunito il 16/12/2014 in sessione straordinaria sotto la presidenza del presidente dott. Thomas Widmann e del vicepresidente ing. dott. Roberto Bizzo, assistiti dai segretari questori Maria Magdalena Hochgruber Kuenzer, Helmuth Renzler e Roland Tinkhauser per proseguire nell'esame dei punti all'ordine del giorno.

La seduta inizia alle ore 14.33.

Alla seduta non prende parte giustificatamente la consigliera Artioli.

Dopo l'appello nominale, effettuato dal segretario questore Tinkhauser il presidente comunica che ai sensi dell'articolo 59, comma 3, del regolamento interno è messo a disposizione il processo verbale della seduta n. 41 del 12/12/2014 e che entro la fine della seduta alla presidenza possono essere presentate richieste scritte di rettifica. Fa poi presente che qualora non dovesse pervenire alcuna richiesta in tal senso, il processo verbale si considera approvato senza votazione.

Punto n. 175 all'odg

disegno di legge provinciale n. 25/14: "Disposizioni per la formazione del bilancio di previsione per l'anno finanziario 2015 e per il triennio 2015-2017 (legge finanziaria 2015)" (presentato dalla Giunta provinciale su proposta del presidente della Provincia Kompatscher)

e

punto n. 176 all'odg

disegno di legge provinciale n. 26/14: "Bilancio di previsione della Provincia autonoma di Bolzano per l'anno finanziario 2015 e per il triennio 2015-2017" (presentato dalla Giunta provinciale su proposta del presidente della Provincia Kompatscher).

Der Präsident weist darauf hin, dass in der letzten Sitzung vom 12. Dezember 2014 alle Berichte zu den beiden in gemeinsamer Behandlung stehenden Gesetzentwürfen verlesen wurden. Er erläutert kurz die Vorgehensweise für die Behandlung der Gesetzentwürfe über den Haushaltsvoranschlag für das Jahr 2015; anschließend eröffnet er die Generaldebatte zu den beiden Gesetzentwürfen.

In Rahmen der Generaldebatte sprechen die Abg.en Knoll, Zimmerhofer, Pöder, Noggler, Hochgruber Kuenzer, Atz Tammerle, Foppa, Köllensperger und Dello Sbarba.

In Anbetracht der späten Stunde und der Tatsache, dass die Zeit für seine Wortmeldung nicht reicht, beantragt der Abg. Heiss, mit der Generaldebatte in der morgigen Sitzung fortzufahren.

Der Präsident gibt dem Antrag statt und erinnert daran, dass um 18.00 Uhr die Grußbotschaft des Bischofs im Landtag vorgesehen ist. Er teilt mit, dass das Protokoll der 41. Sitzung vom 12.12.2014 gemäß Art. 59 Absatz 3 der GO als genehmigt gilt, da keine schriftlichen Einwände vorgelegt wurden, und schließt um 17.49 Uhr die Sitzung.

PA/ed/ci

Il presidente ricorda che nell'ultima seduta del 12/12/2014 è stata data lettura di tutte le relazioni ai due disegni di legge in trattazione congiunta. Dopo aver brevemente spiegato la procedura prevista per la trattazione dei disegni di legge relativi alla manovra di bilancio di previsione 2015 il presidente dichiara aperta la discussione generale sui disegni di legge.

In sede di discussione generale intervengono i cons. Knoll, Zimmerhofer, Pöder, Noggler, Hochgruber Kuenzer, Atz Tammerle, Foppa, Köllensperger e Dello Sbarba.

Il cons. Heiss vista l'ora e l'impossibilità di tenere completamente il proprio intervento nella seduta odierna chiede di rinviare a domani la prosecuzione della discussione generale.

Il presidente, accoglie la richiesta, ricorda che per le ore 18.00 è prevista la visita del vescovo al Consiglio provinciale e, comunicato che ai sensi dell'art. 59, comma 3, del regolamento interno il verbale della seduta n. 41 del 12/12/2014 è da considerarsi approvato non essendo pervenute richieste scritte di rettifica, chiude la seduta alle ore 17.49.

AG

Der Präsident | Il presidente
Dr. Thomas Widmann

Der Vizepräsident | Il vicepresidente
ing. dott. Roberto Bizzo

Die Präsidialsekretärin | La segretaria questora
Maria Magdalena Hochgruber Kuenzer

Der Präsidialsekretär | Il segretario questor
Helmuth Renzler

Der Präsidialsekretär | Il segretario questore
Roland Tinkhauser